

TORONYI ZSUZSANNA

Kitalált hagyomány: hanukai menórák a Magyar Zsidó Múzeumban

„Óva intünk mindenkit, hogy Magyarországon előzetes szakértői vélemény nélkül zsidó régiséget ne vásároljon!” – írta a Rabbiképző professzora, Blau Lajos 1910-ben, amikor az éppen megalapított Zsidó Múzeum egy megvásárlásra felajánlott „ókori” pergamen kapcsán a szakvéleményét kérte,¹ minek köszönhetően „Akiba kiáltványa Bar Kochba királlyá választása ügyében” végül nem került az intézmény gyűjteményébe.

A műtárgyhamisítások története szinte egyidős a múzeumokéval, így az ezekben dolgozó szakemberekre komoly teher hárul annak érdekében, hogy a történeti relikviákat megkülönböztessék az utólag készített hamisítványoktól. A bibliai ókor emlékeinek hamisítása már a 20. század elején is általános jelenséggé vált ismert, erre utal az *Egyenlőség* egy cikke: „Ebben az időben az archaeológia nagy föllendülése folytán rohamosan felszállt a régiségek ára és egyes élelmes emberek felhasználták a kedvező alkalmat és valóságos régiség-gyárakat állítottak fel. Ebben az időben került a legtöbb és a legkülönbözőbb antiquitas forgalomba; köveket találtak, melyeknek felírásait maga Mózes, vagy a pátriárkák egyike készítette és nem mindig jöttek reá, hogy galád gyártmánnyal üznek kereskedést.”² Néhány évvel korábban ugyancsak az *Egyenlőség* szerkesztői üzenetei között hívták fel a „Régiséggyűjtő” jellegű levélíró figyelmét arra, hogy az úgynevezett „Jézus-érmék” újkori hamisítványok.³

A történeti források elemzésére alapuló tudományoknak a hamisítások komoly szakmai-erkölcsi károkat okozhatnak,⁴ ugyanakkor az e forrásokat gyűjtő és őrző emlékezet-intézmények hamisítványokkal kapcsolatos döntései szellemtörténeti forrásként elemezhetők.

A proveniencia jelentősége

Az, hogy a múzeumok egyes műtárgyai mikor és miképpen kerültek a gyűjteménybe, alapvető jelentőségű a tárgyak forrásértékének, kulturális kontextusának megértéséhez.⁵ Különösen igaz ez az „identitásmúzeumok” tárgyaira, ahol nem elsősorban az azokat készítő művészek, alkotók, hanem a korábbi használók, a használat módja adja meg tárgyak valódi értékét.⁶

¹ Blau Lajos: Akiba kiáltványa Bar Kochba királlyá választása ügyében. A legújabb hamisítvány. *Egyenlőség*, 1910. november 27. 8.

² Veridicus, „Jules Oppert”, *Egyenlőség*, 1905. szeptember 10., Melléklet.

³ Szabolcsi, Miksa: Meturgeman (Szerkesztői üzenetek) Régi zsidó pénzek és még valami”. *Egyenlőség*, 1899. augusztus 27., 6.

⁴ Vö: Justnes, Årstein: Fake Fragments, Flexible Provenances: Eight Aramaic „Dead Sea Scrolls” from the 21st Century. In: Bundvad, Mette – Siegismund, Kasper (eds.): *Vision, Narrative, and Wisdom in the Aramaic Texts from Qumran*. Leiden – Boston: Brill, 2017. 244–246.

⁵ Vö: Feigenbaum, Gail – Reist, Inge: *Provenance. An Alternate History of Art*. Los Angeles: Getty Research Institute, 2012.

⁶ A budapesti múzeum proveniencia-adatainak kérdéséhez lásd: Toronyi Zuzsanna: A múltat végképp eltörölni... Leltárkönyv és identitás. *Targum*, 1, 2022. 133–151.

Az 1900-as évek elején alig néhány zsidó múzeum működött csak Európában, és szinte valamennyi létrejöttét az segítette, hogy egyes gyűjtők felajánlották kollekciójukat a köz (értsd: a zsidó közösség) javára azzal a céllal, hogy abból állandóan látogatható zsidó múzeumot létesítsenek. „A külföld meglevő zsidó múzeumai hasonlíthatatlanul jobb helyzetben vannak, mint aminő a magyar zsidók alkotása a kezdet kezdetén lehet. Azok jól fundálva, munificens támogatásban és adakozókra támaszkodva jöttek létre. Nálunk még az anyagot is most kell összegyűjteni”⁷ – írta a múzeumalapításról szóló cikkében az *Egyenlőség*.

A zsidó múzeumok elsődleges célja az volt, hogy a zsidó művészet és tárgykultúra művészi minőségét, egyenjogúságát bizonyítsák, ezért a provenienciaadatoknak nem tulajdonítottak jelentőséget, azokat nem jegyezték fel. Az első világháborút követő időszak egyik legjelentősebb judaikakollekciója, a budapesti Friedmann-gyűjtemény eredetéről például mindössze ennyi tudható: „Dr. Friedmann aránylag rövid idő alatt alapozta meg gyűjteményét. Szerencsés vásárlások a legkülönbözőbb országokból, városokból, régi zsidó hitközségekből, utazások és nemzetközi összeköttetések (...) tették lehetővé, hogy alig egy évtized alatt olyan gyűjtemény került össze...”⁸

*

A budapesti zsidó múzeum 1909 decemberi alapítása után felhívást tett közzé, melyben a zsidóság történetére, kultúrájára vonatkozó tárgyakat, dokumentumokat kért a gyűjtemény számára. Amikor az intézmény 1916 januárjában a nagyközönség számára is megnyílt, körülbelül ezer tétel szerepelt a leltárban, zömmel családok és magánszemélyek adományaként. Annak köszönhetően, hogy nem állt mögötte sem jelentős, már létező gyűjtemény, sem pedig műtárgyvásárlásra fordítható jelentősebb adomány, a budapesti zsidó múzeum igazi közösségi múzeummal alakult: a tárgyak jelentős része, közel 90%-a családi, közösségi használatból került az anyagába, ezért a korabeli társintézményekhez képest valósághűbben reprezentálja a forrásközösség valódi tárgykultúráját. Ugyanakkor az alapítástól a megnyitáig terjedő időszakban a beszámolók alapján körülbelül 5000 koronát⁹ költöttek műtárgyvásárlásra; a vásárolt tárgyak a gyűjtemény mindössze 10%-át jelentik. Legnagyobb tételeként könyveket vásároltak, zömmel régi kiadású hagadákat, rabbinikus műveket. Ezt két szertartási tárgytípus: a hanukai menórák és a fűszer-tartók követik 12-12 darabbal. Vásároltak még tóraszekrény-függönyöket, különféle óntálakat, iratokat, rabbiportrékat stb. Az adományozók és a „történeti kánonba” küldött tárgyak köre egyaránt tanulságos, de talán ennél is többet elárul a fenntartók szándékairól, mit tartottak annyira fontosnak, hogy a szűkös anyagi lehetőségeik ellenére is a vásárlás mellett döntöttek. A gyűjtemény hiányosságait kitöltő, alig száz vásárolt tárgy olyan referenciakorpuszként szolgál, mely kijelöli azoknak a tárgyaknak, tárgytípusoknak a körét, amelyek csak a korabeli műtárgypiacról, és nem családi, közösségi használatból kerülhettek a gyűjteménybe.

⁷ Komáromi Sándor: Két új intézmény. Zsidó múzeum, zsidó szünidei gyermektelep. *Egyenlőség*, 1909. december 5. 3–4.

⁸ Hoffmann, Else: Dr. Friedmann Ignác műgyűjteménye. *Múlt és Jövő*, 1927. április 130–135, itt: 131.

⁹ Ez 2023-as értéken átszámítva körülbelül 11 millió forintot jelent.

Hanukai menórák

A hanukai menórák a Hanuka nyolc estéjén meggyújtandó lángok befogadására szolgálnak oly módon, hogy a lángoknak egy szinten kell lenniük, nem lehet közöttük hierarchia, valamint egy „segédlágról” kell őket meggyújtani. A szövegek nem egyetlen tárgyról beszélnek, hanem nyolc lángot említene és szabályoznak; az e lángok meggyújtásához használt mécsestartók összekapcsolásával alakult ki a hanukai mécsestartók/gyertyatartók sokféle, térben és időben nagyon különböző változata. Formai megjelenésüket praktikus szempontok is alakították: az éghető anyagok milyensége és a hanukai csoda hirdetésének lehetősége.¹⁰

Vásárlással gyűjteménybe került hanukai menórák

A hanukai lángok meggyújtása a családi vallásgyakorlathoz tartozik, de a 13. századtól már a zsinagógákban is megjelentek a hanukai lángok befogadására szolgáló eszközök.¹¹ Feltételezhetnénk, hogy minden családnak volt menórája, ezért ezek az adományokra épülő gyűjteményben is megjelennek. Nem így történt, a múzeum első katalógusában¹² mindössze 15 menóra szerepel, s ezek közül tizenkettőt vásárlással szereztek meg. Az elsőt 1910-ben vették meg, ismeretlen eladótól. A tárgy az alábbi leírással szerepel a katalógusban:

„Menóra bronzból (erősen patinás). A támla barokkdíszítésű és a hexagrammal ellátott koszorús medaillon. Jobbra van Áron, balra Mózes; mindkét alaknak a keze felemelt; Áron keze mécsestartó. (A sammesz hiányzik.)”¹³

A tárgy a hanukai menórák pad alakú csoportjába tartozik, amelyek első fennmaradt emlékeit a tárgytypus történetét elsőként összefoglaló mű a 12. századra datálja.¹⁴ Kelet-Európában ez a jellemzően sárgarézből, áttört hátlappal készített, a lángokat tápláló olajat nyolc kis mélyedésben befogadó változat volt ismert.¹⁵ A menóra vízszintes panelje nyolc olajtartóból áll, a padsor két végén Mózes és Áron jól ismert figurája látható a szokásos attribútumaikkal: Mózes a kőtáblákkal, Áron pedig főpapi öltözetben. A hátlap áttört, akantuszleveles indái között kerek tükör, valamint három hexagram (Dávid-csillag), közepükben a „svéd süveggel”. Ez utóbbi motívum a prágai zsidó közösség emblémája volt, melyet II. Ferdinánd király adományozott neki hálából, amiért a zsidók segítettek megvédeni a várost a svéd hadsereg

¹⁰ Vö.: Goldman-Ida, Batsheva: Chanukka-Eisen: Ethnography, Museums and “Hanukkah Lamps of Iron” from Rural Germany. *Images*, 9, 2016. 64–77.

¹¹ A hanuka zsinagógai szertartássá alakulásához lásd: Landsberger, Franz: Old Hanukkah Lamps: A Propos a New Acquisition of the Jewish Museum in Cincinnati. In: Gutmann, Joseph (ed.): *Beauty in Holiness. Studies in Jewish Customs and Ceremonial Art*. [New York]: Ktav Publishing House, 1970. 300; Freehof, Solomon B.: Ceremonial Creativity among the Ashkenazim. *The Jewish Quarterly Review*, 57, 1967. 210–224, itt: 221.

¹² A Magyar Zsidó Múzeum katalógusa. Első rész: Vallásrégiségek. In: Bánóczy József (szerk.): *Évkönyv*, Budapest: Az Izraelita Magyar Irodalmi Társulat, 1915. 408–435. (továbbiakban IMIT évkönyv)

¹³ A Magyar Zsidó Múzeum katalógusa. Első rész: Vallásrégiségek”. In: IMIT évkönyv, 1915. 408–435, itt: 432.

¹⁴ Narkiss, Bezalel: Un objet de culte. La lampe de Hanuka. In: Blumenkranz, Bernhard (éd.): *Art et archéologie des Juifs en France médiévale*. Toulouse: Privát, 1980. 187–206, itt: 200–201.

¹⁵ Mann, Vivian B.: Art and Material Culture of Judaism – Medieval through Modern Times. In: Neusner, Jacob – Avery-Peck, Alan J. (ed.): *The Encyclopaedia of Judaism*. Leiden: Brill, 2000.

támadása ellen.¹⁶ Ennek a menórának nincs különálló szolgagyertya-tartója (jóllehet Áron kezének kialakítása akár a szolgagyertya elhelyezését is lehetővé teszi), és a kicsöpögő olajat felfogó alsó tálca is hiányzik róla.

A budapesti zsidó múzeumba került hanukai menórával szinte teljesen azonos tárgy több korabeli gyűjteményben is megtalálható volt. Legkorábbi adatunk a Strauss-gyűjtemény 1878-as katalógusa, melyben a tárgyat a 18. századra datálják.¹⁷ A frankfurti Museum jüdischer Altertümer gyűjteményébe Sigmund Nauheim közel 70 különböző menórát tartalmazó adományával került be 1922 és 1927 között.¹⁸ Azonos menóra tartozott dr. Albert Ticho jeruzsálemi műgyűjtő kollekcijához is, melyet halála (1960) után özvegye a Bezalél Múzeumnak (ma: Israel Museum, Jerusalem) ajándékozott.¹⁹ Az Izrael Múzeum gyűjteményében akkor már volt egy további példány ebből a típusból: ezt Mordecai Narkiss izraeli művészettörténész 1939-es tudománytörténeti jelentőségű összefoglaló művében publikálta.²⁰ Ugyanilyen tárggyal rendelkezett az 1928-ban létesített Eperjesi Zsidó Múzeum,²¹ valamint a budapesti Friedmann-gyűjtemény is. Ez utóbbit illusztrációként felhasználta az 1928-ban megjelent, széles körben forgalmazott *Jüdisches Lexikon*,²² és a fényképe az 1933-ban alapított berlini zsidó múzeum judaikákról létesített adattárába is bekerült.²³

A gyűjteményekben lévő tárgyak mellett ez a típus rendszeresen felbukkan aukciókon, a publikált adatok²⁴ alapján jellemzően 18. századi prágai tárgyként meghatározva.²⁵ Első leírásai csak a fizikai megjelenésére utalnak, példányait nem lokalizálják, és csak a párizsi katalógus datálja a 18. századra. Az első tudományos szándékkal írt publikációban a kölni Apfel tanácsos tulajdonában lévő tárgyat Elisabeth Moses úgy értelmezte, hogy ilyen lehetett az átlagos zsidó

¹⁶ Spicer, Joaneath: The Star of David and Jewish Culture in Prague around 1600. Reflected in Drawings of Roelandt Savery and Paulus van Vianen. *The Journal of the Walters Art Gallery*, 54, 1996. 203–224, itt: 212.

¹⁷ Stenne, Georges: *Description Des Objets d'Art Religieux Hébraïques Exposés Dans Les Galeries Du Trocadéro. À l'Exposition Universelle de 1878: Collection de M. Strauss*. Poissy: S. Lejay et Cie, 1878. 18. A menóra képe az 5. táblán szerepel.

¹⁸ Rauschenberger, Katharina: Das Museum Jüdischer Altertümer 1922–1938. Die Entstehung einer neuen Wissenschaft und ihr gewaltsames Ende. In: Heuberger, Georg – Grafman, Rafi – Feuchtwanger-Sarig, Naomi: *Die Pracht der Gebote. Die Judaica-Sammlung des Jüdischen Museums Frankfurt am Main*. Köln: Wienand, 2006. 12–23.

¹⁹ Feuchtwanger, Heinrich: *Hanukkah Lamps from the Ticho Collection*. Jewish Art Exhibitions, no. 2. Haifa: Bezalel National Museum, 1961.

²⁰ Narkiss, Mordecai: *The Hanukkah lamp*. Jerusalem: Bney Bezalel Publishing Company – Bialik Foundation, 1939. XXXIII:93

²¹ Svantnerová, Jana: *The history of the Jewish Museum in Presov*. In: Borský, Maroš – Švantnerová, Jana: *Poklady Židovského múzeja v Prešove: Katalóg výstavy v Židovskom komunitnom múzeu, Bratislava, 14. jún - 6. október 2019 = Treasures of the Jewish Museum in Prešov*. Bratislava: Menorah, 2019. 11–40.

²² Herlitz, Georg – Kirschner, Bruno: *Jüdisches Lexikon. Ein enzyklopädisches Handbuch des jüdischen Wissens in vier Bänden*. Berlin: Jüdischer Verlag, 1928. CXXII.

²³ A menóra adatlapja a berlini adatbázisban: 6087, elérhető: „Delet II Project – the “Berlinka” Collection”, online adatbázis (Emanuel Ringelblum Jewish Historical Institute, 2019); A gyűjtemény történetéhez lásd: „The Berlinka Collection”, In: Madajczak et al.: *Fragments of the Sixteenth-Century Nahuatl Census from the Jagiellonian Library: A Lost Manuscript*. Leiden, Brill, 2021. 15–25.

²⁴ Braunstein, Susan L.: *Five centuries of Hanukkah lamps from the Jewish Museum: a catalogue raisonné*. New York: Jewish Museum, 2004. 311.

²⁵ Lásd például: Christie's: „Judaica, Silver, Russian works of art and object vertu”, Amsterdam 2001, Sale 2503, lot. 362; Sotheby's: „Judaica”, New York 2007, Sale 8392, lot 24; Sotheby's: „A Treasured Legacy: The Michael and Judy Steinhardt Judaica Collection”, New York 2013, Sale 8961, lot 217; stb.

háztartások hanukai menórája a 18. században, hiszen nagy számban gyártották, különösen Prága környékén.²⁶

A budapesti zsidó múzeum ugyancsak 1910-ben vásárolt egy öntött sárgaréz menórát,²⁷ melynek háttámláján két, szárnyas puttószerű angyal tart egy medaillont. Ennek a tárgynak is ismertek az analógiái a frankfurti Nauheim-,²⁸ a Feuchtwanger- és a Ticho-gyűjteményben.²⁹ A barokk angyalok alapján a katalógusok jellemzően 17. századi itáliai tárgyként írták le. A vásárolt szerzemények között vannak további „kelet-európai” öntött sárgaréz menórák különböző, a zsidó ikonográfiában is jelentéssel bíró elemekkel: szarvasokkal, madarakkal, szőlőindákkal stb.

Vásároltak továbbá egy ezeknél jóval szerényebb kivitelű, préselt sárgarézlemezről készített hanukai mécsestartót.³⁰ A gyűjteménybe került egy I. Lipót profiljával díszített változat is, melynek oldaltámlái a császári alabárdosok ruházatát viselő alakok.³¹ Ez a típus ugyancsak közismert, I. Lipót mellett II. József portréjával is fennmaradtak példányai.³²

Az első világháború éveiben vásárolták meg azt a menórát,³³ amelynek háttámlája az osztrák császári hadsereg 1765 előtt használt, I. Ferenc és Mária Terézia monogramjával díszített fém sisakdíszének felhasználásával készült hanukai menórák³⁴ gyenge minőségű másolata.

Vettek továbbá egy, a varsói Norblin cég által galvanoplasztikai eljárással gyártott, ezüstözött réz hanukai menórát,³⁵ amely szintén ismert típus volt, a varsói Jakubowski & Jarra cég is készítette, és a Király utcában, Heiden Leó ékszerésznél ugyancsak meg lehetett vásárolni.³⁶

A vásárlás útján szerzett 12 hanukai menóra mellett mindössze három tárgy érkezett egyéni adományként. 1910-ben Spitzer Mór egy, a varsói Jakubowski és Jarra cég által készített, két oroszán által tartott sárgaréz menóra motívumával díszített hanukai menórát ajándékozott a gyűjteménynek. Spitzer Mór, a széleskúti Pálffy-uradalom bérlője ismert régész és régiséggyűjtő volt,³⁷ aki gyűjteményéből ajándékozott a múzeumnak zsidó vonatkozású tárgyakat. Szintén 1910-ben ajándékozott az intézménynek egy hatalmas öntött sárgaréz hanukai menórát Winterberg Gyula udvari tanácsos, a Pesti Chevra Kadisa elnöke.³⁸ Ez a típus ugyancsak ismert volt a korabeli gyűjteményekben,³⁹ és feltehetően Winterberg is a múzeum számára vásárolta meg a

²⁶ Moses, Elisabeth: Ausstattung und Kultgeräte der Synagoge. In: *Aus der Geschichte der Juden im Rheinland: Jüdische Kult- und Kunstdenkmäler*. 1931. 137–164. A menóra képét lásd: 29. ábra

²⁷ MZsML 64.257

²⁸ Heuberger et al. 2006. 510.

²⁹ Shachar, Ishaiah – Grafman, Rafi: *Jewish Tradition in Art: The Feuchtwanger Collection of Judaica*. Jerusalem: Israel Museum, 1981. 134.

³⁰ MZsML 64.311

³¹ MZsML 64.263

³² Narkiss 1939, 92.

³³ MZsML 64.306

³⁴ lásd például: Heuberger et al. 2006. 508.

³⁵ MZsML 64.278

³⁶ Lásd például hirdetését: *Zsidó Újság*, 1931. november 20. 10. oldal, hirdetés – további számokban is rendszeres hirdetés.

³⁷ Borovszky Samu: *Pozsony vármegye és Pozsony*. (Magyarország vármegyéi és városai) Budapest: Apollo, 1904. 113.

³⁸ Kohlbach Bertalan: „Vallásrégiségek a magyar zsidó múzeumban”, IMIT Évkönyv, 1916, 237–48; MZsML 64.1167

³⁹ Bronner, Jakob: Vier ostjüdische Chanuka-Menoroth. *Menorah* 12 (4), 1926. 709–711; Narkiss 1939. 181; Braunstein 2004. 304. Hasonló tárgy volt a Michael and Judy Steinhardt Collectionben, melyet a Sotheby's 2013-ban tartott aukcióján eladtak (lot 221); valamint a Halpern Collectionben, melyet szintén a Sotheby's árverezett 2023-ban (lot 51).

másfél méter magas, zsinagógai használatra tervezett darabot. Ennek a típusnak a magyarországi zsinagógai használatáról egyetlen forrásunk Ezekiel Landau prágai rabbi responzumában maradt fent, aki a rohonci rabbi kérdésére válaszolva javasolja a menóra eltávolítását, annak Sabtaj Cvi-féle álmessiai konnotációira hivatkozva.⁴⁰ 1912-ben a bécsi régiségkereskedő Glückselig József ajándékozott egy ágaskodó oroszlánokkal és madarakkal díszített öntött sárgaréz menórát a múzeumnak.⁴¹

Az első ezer tárgy között talán az egyetlen valóban családi adomány az az egyedi ezüst hanukai menóra, melyet az óbudai Adler Fülöp ezüstműves készített 1864-ben. A nyolc kanál alakú olajtartót pad alakú szerkezet fogja össze, díszítése pedig nem zsidó szimbólumokat, hanem a korszak egyéb ezüstdarabjain használt motívumokat használ. A tárgyat Mezei Ferenc szerezte meg a Schlesinger család hagyatékából 1911-ben.⁴² Már az intézmény megnyitása után, 1917-ben ajándékozott egy további, korábban bizonyosan családi használatban lévő menórát Leiner Sámuelné. Ő a bécsi török-zsidó Adutt családból származott, menórája ezért a szefárd hagyományra utal; a hanukai lángokat üvegpohárkákban gyűjtötták, de az üvegpoharakat tartó kosárok és a tárgy hátlapja a korszak bécsi ezüstműveit követi: rózsákkal és babérlevelekkel díszített, áttört struktúra.⁴³

A múzeumba került hanukai menórák csoportja jól körvonalazza, mit is szeretett volna a zsidó múzeum bemutatni: egyrészt a zsidó tárgykultúra történelmi régiségét, másrészt a közönség gazdag művészeti-etnográfiai teljesítményét.

Ugyanakkor a múzeumba került hanukai menórák a két ismertetett kivételtől eltekintve nem családokban átörökölt, hanem műtárgypiacról beszerzett tárgyak, azaz általuk nem ismerhetjük meg a magyarországi zsidók hanukával kapcsolatos tárgykultúráját. Ehhez a múzeumalapítást megelőző két nagy történelmi kiállítás zsidó vallási tárgyait bemutató részlege sem visz közelebb. Az 1884-ben rendezett Történelmi Ötvösmű Kiállításon mindössze egyetlen hanukai menóra szerepelt Seligmann Izrael műkereskedéséből,⁴⁴ tévesen tóravérként leírva,⁴⁵ míg 12 évvel később, az Ezredéves Országos Kiállításon egy sem. Pedig az utóbbi esetben érkezett egy felajánlott hanukai menóra Kosman Wodianer győri talmudtudós hagyatékából,⁴⁶ de végül ezt sem állították ki.⁴⁷

⁴⁰ Bányai Viktória: *Ezekiel Landau prágai rabbi (1713–1793) döntvényeiből: magyarországi adatok.* (Hungaria Judaica 22) Budapest: MTA Judaisztikai Kutatóközpont, 2008. 42.

⁴¹ Bock, Sarah: *Antiquitätenhandlung J. Glückselig & Sohn.* In: *Lexikon der Österreichischen Provenienzforschung*, é. n., <https://www.lexikon-provenienzforschung.org/> (letöltés ideje: 2023. december 30.)

⁴² Farkas Zsófia – Toronyi Zsuzsanna: *Tárgysorsok.* Budapest: Magyar Zsidó Múzeum és Levéltár, 2017. 26–27.

⁴³ Farkas – Toronyi 2017. 48–49.

⁴⁴ *A magyar történelmi ötvösmű-kiállítás lajstroma.* Budapest: Franklin Társulat, 1884. 25.

⁴⁵ Toronyi Zsuzsanna: *Votívkéz és kanalcscsa. Iskolakultúra: Pedagógusok szakmai-tudományos folyóirata*, 17 (2) 2007. 114–24.

⁴⁶ Egyenlőség, 1895. szeptember 13, 8.

⁴⁷ *Ezredéves Országos Kiállítás, Történelmi Főcsoport Igazgatósága, 1896-iki Ezredéves Országos Kiállítás: a Történelmi Főcsoport hivatalos katalógusa.* Budapest: Kosmos Műintézet, 1896.

Családi tárgyak

Az átlagos közép-európai zsidó háztartásokban feltehetően a gyűjteménybe kerülteknél egyszerűbb tárgyakat használhattak. A német nyelvterületen elterjedt „Hanuka-Eisen” kifejezés azt a vasból (ritkábban ónból vagy bádogból) készített egyszerű eszközt jelöli, melyen nyolc kis olajtartó edény szolgált a lángokat tápláló olaj befogadására. Ennek az egyszerű, könnyen kitakarítható, vagy akár az ünnep végén eldobható eszköznek több példánya is fennmaradt,⁴⁸ s a korabeli zsidó élet vizuális forrásai ugyancsak alátámasztják széles körű elterjedtségét.⁴⁹ A zsidó életről szóló 19. századi leírásokban ritkán találkozunk a hanuka említésével,⁵⁰ Meir Avraham Munk önéletrírása is csak a időmeghatározáshoz említi ezt az ünnepet.⁵¹ Kaczér Illés *Zsidó legenda* című művében pedig éppen a tárgy hiányáról olvashatunk, amennyiben a gyertyákat az ablakdeszkára állítva gyújtja meg az egyik szereplő: „Zise viszi őket a lánya menyegzőjére, de mielőtt tovább mennének, hanukáznak. Sulem dudorászva gyújtja meg a mécseseit, Zise a szomszéd ablakdeszkán a magával hozott viaszgyertyákat, és belső ujjongással harsogja az apró lángok fölött a Moazcurt, az ősrégi hanukadalt.”⁵²

A dekoratív, nemesebb anyagokból, divatosabb stílusban készített hanukai menórák akkor terjedhettek el széles körben, amikor zsidók tömegesen kerültek olyan gazdasági helyzetbe, hogy megengedhették maguknak egy viszonylag drága szezonális tárgy beszerzését. A polgári zsidó középosztály kialakulásával megnőtt a finom, megfizethető zsidó rituális tárgyak iránti kereslet, melyet elsősorban sorozatgyártásban készített termékekkel elégítettek ki.⁵³ Ezek hanuka nyolc napján kívül egész évben a vitrinben reprezentálhatták a család zsidó kötődését.⁵⁴ Ezeken belül a karos, gyertyákkal használható menórák használatát a sztearingyertya feltalálása és elterjedése tette lehetővé: a viaszgyertya nagyon drága volt, a faggyúgyertya rituális célra nem megfelelő, így a 19. századi vegyészet innovációja hozta el ezt az olcsó és kóser megoldást.

Tárgytörténeti kánon

A korabeli műtárgypiacról a múzeumba került hanukai menórák leírása, értékelése az eladók adatai alapján történt. Akkoriban a zsidó szertartási tárgyak tudományos kutatása gyakorlatilag nem létezett, ezért sem a múzeumokat alapítóknak, sem a judaizmus kultúrtörténetével foglalkozó tudósoknak nem volt olyan ismeretanyaga, amelynek alapján megállapíthatták volna egy-egy

⁴⁸ Lásd például: Néprajzi Múzeum NM 124333.

⁴⁹ Goldman-Ida 2016.

⁵⁰ Szalai Anna (szerk.): *Házalók, árendások, kocsmárosok, uzsorások. Zsidóábrázolás a reformkori prózában*. Budapest: Osiris, 2002.

⁵¹ Meir Ávrám Munk: *Életem története*. (Fordította: Simon Arday és Miksa Fábán). (Hágár magyar zsidó történelem: szöveg és tanulmány 2). Jeruzsálem – Budapest: Múlt és Jövő, 2002.

⁵² Szalai Anna: *Hagyománymentés és útkeresés. Zsidó vonatkozású magyar regények*. Budapest: Gondolat Kiadó, 2018. 102.

⁵³ Friedlander, Michal S.: Tradition as Commodity: The Production of Jewish Ceremonial Objects in Hanau am Main. *Studia Rosenthaliana*, 37. 2004. 165.

⁵⁴ Vö: Ochs, Vanessa L.: What Makes a Jewish Home Jewish? *CrossCurrents* 49 (4), 1999. 491–510.

tárgy korát, valódiságát.⁵⁵ A zsidó múzeumok alapítói a 19. század pozitívista tudományszemléletének szellemében, az enciklopedikus gyűjtési elveknek megfelelően arra törekedtek, hogy a természettudományi vagy néprajzi múzeumokhoz hasonlóan egy-egy tárgytípus összes változatát megszerezzék. Ennek érdekében figyelemmel kísérték a társ-gyűjtemények alakulását csak úgy, mint a judaikával is foglalkozó régiségkereskedők kínálatát. Így történhetett, hogy egy-egy, esetleg valóban a történeti múltban keletkezett tárgy másolatai a további gyűjteményekben is szinte azonnal megjelentek. Megjegyzendő ugyanakkor, hogy ebben a korszakban a másolatokat, reprodukciókat más megítélés szerint értelmezték: ekkor alakultak ki a jelentősebb észak-amerikai és európai múzeumok gipszmásolat-gyűjteményei azzal a céllal, hogy a teljes művészettörténeti kánonhoz egyenlő hozzáférést biztosítsanak mindenkinek.⁵⁶

A zsidó materiális kultúra kutatásának hiányában a judaika „kánonja” sem létezett; az első gyűjtemények éppen annak a tárgyi korpusznak az összegyűjtésén dolgoztak, amely alapján a későbbi időszakok zsidó művészettörténeti kutatásai lehetségessé váltak. A régiségkereskedők, akiket nem a tudományos szempontok, hanem a piaci lehetőségek foglalkoztattak, nemcsak az első judaikákat bemutató katalógusok képei alapján inspirálódtak, hanem számos olyan tárgyat is készítettek, majd értékesítettek, amelyek soha korábban nem léteztek. E gyakorlat leghíresebb idevágó példája a háromszög alakú hátlacon áttört rózsablak-motívummal díszített hanukai menóra. Ez először 1878-ban volt látható a Strauss-gyűjtemény kiállításán, és természetesen annak katalógusában is: „On peut en faire remonter l'exécution au 12^{ème} ou 13^{ème} siècle. Cet objet, dont a patine verte est fort belle, a du être longtemps enfoui. Il a été trouvé à Lyon dans les fouilles pratiquées dans l'ancien quartier des Juifs.”⁵⁷ Azaz: Lyonban, a középkori zsidónegyedben végzett ásások során került elő. Ezt a tényt megerősítette Bezalel Narkiss izraeli művészettörténész is azzal, hogy ebben az esetben 1394 – a lyoni zsidók kiűzése – előtt készülhetett.⁵⁸ Középkori eredetét szöveges forrásokkal és a középkori illusztrált kéziratokkal összevetve a rituális tárgyak német születésű amerikai szakértője, Joseph Gutmann kérdőjelezte meg 1999-ben.⁵⁹

Feltalált hagyomány

A vallási hagyományokhoz kötődő régi tárgyakra akkor lett szükség, amikor a zsidó közösség világ felé való nyitása során az integráció érdekében hasznossá vált a történelmi és kulturális értékek, a zsidó és keresztény közösségek történeti múltba nyúló egymásra hatásának bizonyítása. A rózsablak-motívummal díszített hanukai menóra tökéletesen szolgálta ezt a célt. Ezt a Strauss-gyűjtemény katalógusában található első tudományosnak szánt leírása is megerősítette,

⁵⁵ Gutmann, Joseph: Jewish Art. In: Cohen, Shaye D. – Greenstein Edward L., (eds.): *The State of Jewish studies*. Detroit: Wayne State University Press, 1990; Olin, Margaret R.: *The Nation Without Art: Examining Modern Discourses on Jewish Art*. Lincoln: University of Nebraska Press, 2001.

⁵⁶ Born, Pamela: The Canon Is Cast: Plaster Casts in American Museum and University Collections. *Art Documentation: Journal of the Art Libraries Society of North America* 21 (2), 2002. 8–13; Duncan, Carol: *Civilizing Rituals: Inside Public Art Museums* Abingdon: Routledge, 1995. 48–53.

⁵⁷ Stenne 1878. 20.

⁵⁸ Narkiss 1980.

⁵⁹ Gutmann, Joseph: On Medieval Hanukkah Lamps. *Artibus et Historiae* 20 (40), 1999. 187–190.

amikor kiemelte, hogy a zsidó szertartási tárgyakon is érzékelhető a keresztény művészet hatása: a menóra készítőjét nyilvánvalóan a templomok homlokzata ihlette.⁶⁰

Az első nyilvános zsidó gyűjtemények kialakulásakor, a gyűjteményeket létrehozók igényeinek kielégítésére születtek meg azok a tárgyak, melyeket érdemes „történeti hamisítványoknak” nevezni, megkülönböztetve őket a tisztán gazdasági célból készített hamisítványoktól. Ezek és a kapcsolódó korabeli értelmezéseik a zsidó szellemtörténet fontos forrásai, hiszen azokat a tárgyakat találták ki és alkották meg, amelyekre a közösségnek igénye volt. Ezek a tárgyak nem azok, amelyeket a népi emlékezet ténylegesen megőrzött, hanem amelyeket azok vásárolták, válogatták, népszerűsítették és intézményesítették, akiknek a gyűjtemények alapítóiként ez volt a feladatuk.⁶¹

Elképzelt múlt

E tárgyaknak a judaika ekkor kialakuló kánonjában betöltött pozícióját erősítették azok a kiadványok is, amelyek autentikus történeti forrásokként hivatkoztak rájuk. Az 1900-as évek elején angolul megjelent *Jewish Encyclopedia*⁶² és az 1920-as években németül kiadott *Jüdisches Lexikon*⁶³ e korai gyűjteményekben megőrzött tárgyaknak szinte mindegyikét bemutatták. A tudományos igénnyel fellépő nagy összefoglalók mellett megjelentek a sokszorosított változatokban széles körben elérhető, régi zsidó életet bemutató nosztalgikus zsánerképeken is. A korabeli gyűjteményi darabok felismerhetők és azonosíthatók a két legnépszerűbb zsidó alkotó, Moritz Daniel Oppenheim és Isidor Kaufmann képein. Ezek az ábrázolások egyrészt a zsidó középosztálynak az eltűnni látszó premodern zsidó élet iránti nosztalgiaigényét elégítették ki,⁶⁴ másrészt vevőik kulturális hovatartozásáról szóló állásfoglalásként is értelmezhetők. A művek szinte közhelyszerű jelenetein a vallásosság, a családcentrikusság, a műveltség, egymás tisztelete jelenik meg: azok a polgári értékek, amelyekre egyrészt nosztalgiával tekintettek, másrészt igazodtak a keresztény középosztály által kívánatosnak tartott erényekhez és értékekhez.⁶⁵ A zsidó ünnepek megjelenítése nem az egzotikus másságot, hanem a német kis- és középpolgári idillt mutatja, a polgári lét alapegységét, a családot bemutatva. A polgári integráció útjára lépett zsidó közösségek számára ennek a világnak a felidézése kompenzálta az akkulturáció okozta veszteségérzetet

⁶⁰ „L'influence de l'art Chrétien perce du reste à chaque instant dans ces travaux, notamment l'art italien. Ainsi, parmi les lampes à huit becs de la collection de M. Strauss, il en est une avec un fronton triangulaire, perce d'une rosace romane, c'est le pur roman du 13^e siècle et l'artiste s'est évidemment inspiré de la façade d'une église.” Stenne 1878. 10.

⁶¹ Hobsbawm, Eric – Ranger, Terence: *The Invention of Tradition*. Cambridge: Cambridge University Press, 1992. 13.

⁶² Singer, Isidore – Adler, Cyrus: *The Jewish Encyclopedia: A Descriptive Record of the History, Religion, Literature, and Customs of the Jewish People from the Earliest Times to the Present Day*. New York: Funk & Wagnalls Company, 1903.

⁶³ Herlitz – Kirschner, 1928.

⁶⁴ Cohen, Richard I.: Nostalgia and Return to the Ghetto. A Cultural Phenomenon in Western and Central Europe. In: Natter, Tobias G. (Hrsg.): *Rabbiner, Bocher, Talmudschüler. Bilder des Wiener Malers, Isidor Kaufmann, 1853–1921*. Wien: Jüdisches Museum der Stadt Wien, 1995. 43–94.

⁶⁵ Heuberger, Georg (Hrsg.): *Moritz Daniel Oppenheim. Die Entdeckung des jüdischen Selbstbewußtseins in der Kunst = Jewish Identity in 19th Century Art*. Köln: Wienand, 2000.

és az elidegenedést attól a környezettől, amelyet a zsidó múlt sajátjának éreztek, jóllehet a megidézett „aranykor” sokkal inkább művészeti és irodalmi fikció, mintsem a valós történeti forrásokon alapuló rekonstrukció.⁶⁶ A kultúrán, művészen keresztül megélt nosztalgia a közös értékek hangsúlyozásával segítette a zsidó akkulturáció folyamatát,⁶⁷ és erősítette a zsidók és a nem zsidó társadalom szociokulturális azonosságának érzését.

Ebben a társadalomtörténeti környezetben, ennek a rétegnek az otthoni és közgyűjteményi vitrinjei számára születtek meg a réginek tűnő hanukai menórák. Ugyanakkor mivel ezekből alakult ki a judaikakutatások forráskorpusza, az ezeket integráló gyűjtemények a zsidó emlékezet szimbolikus tárgyainak megőrzése mellett a zsidó történelmi emlékezet megteremtőivé is váltak.

⁶⁶ Hyman, Paula E.: Acculturation of the Jews in Nineteenth-Century Europe. In: Tumarkin Goodman, Susan – Kohen, Yerahmiel (eds.): *The Emergence of Jewish Artists in Nineteenth-Century Europe*. London: Merrell, 2001. 31–39.

⁶⁷ Höld, Klaus: The Turning to History of Viennese Jews: Jewish Identity and the Jewish Museum. *Journal of Modern Jewish Studies* 3 (1), 2004.